

Self-Certification & Declaration Form (FATCA & CRS) – ENTITIES

تبادل المعلومات الضريبية الدولية

شهادة الإقرار ضريبي ذاتي للكيانات (فاتكا والمعيار المشترك)

<p>WHY HAVE I / WE RECEIVED THIS FORM?</p> <p>Governments around the world are imposing ever-increasingly new information gathering and reporting requirements for financial institutions to protect the integrity of the tax systems in various jurisdictions. These informational exchange regimes include the Foreign Account Tax Compliance Act (FATCA) of the US, and the Common Reporting Standard (CRS) of the OECD.</p>	<p>لماذا استلمت هذا النموذج؟</p> <p>تفرض الحكومات في جميع أنحاء العالم على المؤسسات المالية متطلبات جديدة متزايدة متعلقة بجمع المعلومات والإبلاغ عنها من أجل حماية مصداقية الأنظمة الضريبية في مختلف الدول والولايات الضريبية. تشمل أنظمة تبادل المعلومات قانون الامتثال الضريبي للحسابات الأجنبية (فاتكا) العائد للولايات المتحدة، ومعيار الإبلاغ المشترك (المعيار المشترك) العائد لمنظمة التعاون الاقتصادي والتنمية.</p>
<p>The Kingdom of Saudi Arabia has committed itself and its Financial Institutions to comply with these international tax transparency standards.</p>	<p>إن المملكة العربية السعودية أبدت التزامها والتزام المؤسسات المالية في المملكة بمعايير الشفافية الضريبية الدولية هذه.</p>
<p>You have received this form because you are an Entity holding an account with the Al Istithmar for Financial Securities and Brokerage Company (“Al Istithmar Capital”) (the “Authorized Person (AP)”) in the Kingdom of Saudi Arabia (“KSA”). The concept of an ‘Entity’ covers all legal persons (such as a company, a financial institution or a governmental body) and all legal arrangements (such as a joint enterprise, a trust or a waqf). However, it excludes individuals (also known as natural persons) and Sole Proprietorships.</p>	<p>لقد استلمت هذا النموذج لأنك كيان يملك حساباً مع " شركة الاستثمار للاوراق المالية والوساطة ("الاستثمار كابيتال") (" الشخص المرخص له") في المملكة العربية السعودية ("المملكة"). ويغطي مفهوم "الكيان" جميع الأشخاص القانونيين (مثل شركة أو مؤسسة مالية أو هيئة حكومية) وجميع الترتيبات القانونية (مثل مشروع مشترك أو اتفاقية قانونية (Trust) أو الوقف). ولكنه لا يشمل الأفراد (الأشخاص الطبيعيين) والمؤسسات الفردية.</p>
<p>Under FATCA, the (the “Authorized Person (AP)”) in the Kingdom of Saudi Arabia (“KSA”) (Al Istithmar for Financial Securities and Brokerage Company (“Al Istithmar Capital”)) is required to determine whether you are an entity beneficially owned by United States Persons i.e. a US citizens or US residents for tax purposes. Whereas under CRS, the Authorized Person in the KSA “Al Istithmar Capital” is required to determine the jurisdictions you are an Account Holder tax resident in. If you are a tax resident outside the country where your account / investment is held, the The Authorized Person in the KSA “Al Istithmar Capital” may need to report to the national tax authority this information, along with information related to your accounts / investments.</p>	<p>بموجب فاتكا، الشخص المرخص له في المملكة "الاستثمار كابيتال" ملزمة بتحديد ما إذا كنت كيان مملوك من قبل شخص من الولايات المتحدة الأمريكية (أي مواطننا أمريكياً أو شخص مقيم للأغراض الضريبية في الولايات المتحدة). في حين أنه بموجب المعيار المشترك، الشخص المرخص له في المملكة "الاستثمار كابيتال" ملزمة بتحديد الدول والولايات الضريبية التي تعتبر الكيان صاحب حساب مقيم فيها للأغراض الضريبية. وعليه إذا كان الكيان مقيم خارج البلد الذي تحتفظ فيه بذلك الحساب / الاستثمار، فبالشخص المرخص له في المملكة "الاستثمار كابيتال" قد يحتاج إلى إبلاغ السلطة الضريبية المحلية بهذه المعلومات، بالإضافة إلى معلومات ذات صلة بحساباتك / باستثمارك.</p>
<p>Completing this form will ensure that the Authorized Person in the KSA “Al Istithmar Capital” holds accurate and up-to-date information about you and your corporate tax residencies. If your circumstances change and, as a result, any of the information provided in this form becomes incorrect, please let us know immediately and provide us with an updated Self-Certification and Declaration Form within 30 days of such change.</p>	<p>إن إكمال هذا النموذج يضمن أن الشخص المرخص له في المملكة "الاستثمار كابيتال" لديها معلومات دقيقة وحديثة عن الكيان وعن حالة الإقامة الضريبية العائدة لها. إذا طرأ تغيير بظروف الكيان، ونتيجة لذلك، أصبحت أي من المعلومات الواردة في هذا النموذج غير صحيحة، يتوجب عليكم خلال ثلاثين يوم تقديم نموذج محدث من شهادة الإقرار الضريبي الذاتي.</p>
<p>WHO SHOULD COMPLETE THIS FORM?</p> <p>All Account Holders that are entities will be required to complete this form. Information about persons in control of entities, where required, should be included in the Controlling Persons section (Part 5). For joint account holders, each entity / individual needs to complete a separate form.</p>	<p>من ينبغي أن يكمل هذا النموذج؟</p> <p>سيطلب من جميع حاملي الحسابات الذين هم من الكيانات إكمال هذا النموذج. كما وينبغي، عند الاقتضاء، إدراج المعلومات المتعلقة بالأشخاص المسيطرين على تلك الكيانات، في قسم الأشخاص المسيطرين (الجزء رقم 5). بالنسبة لأصحاب الحسابات المشتركة، ينبغي إكمال نموذج منفصل لكل كيان / شخص.</p>
<p>Regardless of whether you may have provided The Authorized Person in the KSA “Al Istithmar Capital” information related to FATCA at an earlier stage, you still need to provide the additional information required in this form and accept by signing the declarations outlined at the end of this form.</p>	<p>يتوجب عليك توفير المعلومات الإضافية كما هي مطلوبة في هذا النموذج بغض النظر عما إذا كنت قد قدمت معلومات متعلقة بفاتكا في مرحلة سابقة إلى الشخص المرخص له في المملكة "الاستثمار كابيتال"، إضافة إلى القبول بالتوقيع على القرارات المبينة في نهاية هذا النموذج.</p>
<p>If you are completing this form on behalf of someone else, please ensure to inform them and advise The Authorized Person in the KSA “Al Istithmar Capital” as to in which capacity you are signing this form. In addition, please provide a copy of the authority to sign on behalf of the other party. Please also indicate in this form in what capacity you are signing (i.e. you may be an authorized officer of the business).</p>	<p>إذا كنت تقوم بإكمال هذا النموذج نيابة عن طرف آخر، يرجى التأكد من إعلامهم وإبلاغ الشخص المرخص له في المملكة "الاستثمار كابيتال" بالصفة التي تقوم بموجبها بتوقيع هذا النموذج. بالإضافة إلى ذلك، يرجى تقديم نسخة من التفويض بالتوقيع نيابة عن الطرف الآخر. ويرجى أيضاً الإشارة في هذا النموذج إلى الصفة التي تقوم بموجبها بتوقيع هذا النموذج (بمعنى أنك قد تكون ممثلاً معتمداً للأعمال التجارية).</p>
<p>WHAT MUST I / WE DO WITH THIS FORM?</p> <p>Please note that if the Account Holder is an Individual or a Sole Proprietorship, the Self-Certification and Declaration Form (FATCA & CRS) – Individual is to be completed, and not this form.</p> <p>All parts of this form are mandatory and please do not use abbreviations.</p> <p>Please review and respond to Parts 1 through 5 in the form below.</p> <p>All Entities holding an account with “Al Istithmar Capital” must choose one classification for Questions 1 through 14 in the FATCA questionnaire and one classification for Questions 15 through 27 in the CRS questionnaire.</p> <p>In addition, if you ticked the box in response to Question 13, 18 or 26 in the questionnaires, please review and respond to Part 5, ‘Controlling Person’s.</p> <p>The definitions related to FATCA and CRS are set out in Appendix 1 and Appendix 2 respectively to this form. If you do not know, or are unsure of, the classification to which you as an Entity belongs, please obtain the advice of a licensed tax advisor in the KSA.</p>	<p>ما الذي يجب أن أفعله بالنسبة لهذا النموذج؟</p> <p>في حال كان صاحب الحساب هو فرد أو مؤسسة فردية، ينبغي إكمال نموذج شهادة الإقرار الضريبي الذاتي (فاتكا والمعيار المشترك) المخصصة للعملاء من الأفراد أو المؤسسات الفردية، عوضاً عن هذا النموذج.</p> <p>جميع أجزاء هذا النموذج إلزامية ويرجى عدم استخدام الاختصارات. يرجى المراجعة والإجابة على الأجزاء من 1 إلى 5 في النموذج أدناه. يجب على جميع الكيانات التي لديها حساب لدى الشخص المرخص له في المملكة "الاستثمار كابيتال" اختيار تصنيف واحد للأسئلة من 1 إلى 14 فيما يتعلق باستبيان فاتكا وتصنيف واحد للأسئلة من 15 إلى 27 فيما يتعلق باستبيان المعيار المشترك. بالإضافة إلى ذلك، إذا قمت بوضع علامة في مربع السؤال 13 أو 18 أو 26 من الاستبيان، يرجى مراجعة وإكمال الجزء 5، "الأشخاص المسيطرين". إن التعاريف المتعلقة بفاتكا والمعيار المشترك مدرجة في الملحق 1 و 2 على التوالي لهذا النموذج. إذا كنت لا تعرف، أو غير متأكد، من التصنيف الذي تنتمي إليه كيان، يرجى استشارة مستشار ضرائب مرخص في المملكة.</p>

<p>ADDITIONAL INSTRUCTIONS</p> <p>For more information on tax residence, please consult your tax adviser or the information at the OECD automatic exchange of information portal http://www.oecd.org/tax/transparency/automaticexchangeofinformation.htm for CRS and the Internal Revenue Service. https://www.irs.gov/ for FATCA .</p>	<p>تعليمات إضافية</p> <p>لمزيد من المعلومات عن الإقامة للأغراض الضريبية، يرجى استشارة مستشارك الضريبي أو المعلومات الموجودة على الرابط الإلكتروني¹ التابع لمنظمة التعاون الاقتصادي والتنمية فيما يتعلق بالمعيار المشترك، أو الرابط الإلكتروني² التابع دائرة الإيرادات الداخلية الأميركية فيما يتعلق بفاتكا.</p>
<p>IMPORTANT NOTE</p> <p>*** PLEASE NOTE THAT THE Authorized Person in the KSA "Al Istithmar Capital" IS NOT PROVIDING TAX ADVICE IN CONNECTION WITH THIS FORM. THE INFORMATION THAT YOU AS AN ACCOUNT-HOLDER PROVIDED TO The Authorized Person in the KSA "Al Istithmar Capital" IN THIS FORM IS REQUIRED FOR COMPLIANCE WITH GOVERNMENTAL REQUIREMENTS IN THE KINGDOM OF SAUDI ARABIA. ***</p>	<p>ملاحظة مهمة</p> <p>يرجى الملاحظة أن الشخص المرخص له في المملكة "الاستثمار كابيتال" لا تقدم أي استشارة ضريبية فيما يتعلق بهذا النموذج. المعلومات التي تقدمها في هذا النموذج إلى الشخص المرخص له في المملكة "الاستثمار كابيتال" بصفتك صاحب حساب هي الزامية للامتثال للمتطلبات الدولية في المملكة العربية السعودية.</p>

¹ <http://www.oecd.org/tax/transparency/automaticexchangeofinformation.htm>

² <https://www.irs.gov/>

القسم 1 – معلومات صاحب الحساب	
Part 1: Account Holder Information	Part 1: Account Holder Information
B. Country of Incorporation or Organization: ب - بلد التأسيس/الانشاء:	A. Full Legal name of the Entity/Branch: الفرع/ الاسم القانوني للكيان
City: المدينة:	
Country: البلد:	
د-العنوان البريدي/المراسلة (الرجاء تعبئة هذه الفقرة فقط إذا كان العنوان البريدي مختلفا عن العنوان المحدد في الفقرة "ج")	C. Current Residence Address: ج - عنوان الإقامة الحالي:
D. Mailing Address (complete only if different from Section C)	
Building Number: رقم المبنى:	Building Number: رقم المبنى:
Street Name: اسم الشارع:	Street Name: اسم الشارع:
District: المنطقة:	District: المنطقة:
City: المدينة:	City: المدينة:
Postal Code and additional number (if any): الرمز البريدي-الرقم الاضافي (إن وجد):	Postal Code and additional number (if any): الرمز البريدي-الرقم الاضافي (إن وجد):
Country: البلد:	Country: البلد:
القسم 2 – معلومات الإقامة للأغراض الضريبية	
Part 2: CRS Tax Residency Information	Part 2: CRS Tax Residency Information
Please complete the following table indicating (i) the country (or countries) in which the Account Holder is a resident for tax purposes and (ii) the Account Holder's Taxpayer Identification Number or functional equivalent (hereafter referred to as 'TIN') for each country indicated.	يرجى تعبئة الجدول التالي ذاكرين (i) بلد/بلدان إقامة صاحب الحساب للأغراض ضريبية و (ii) رقم المعرف الضريبي أو ما يعادله (المشار إليه فيما يلي بـ TIN) لأصاحب الحساب لكل بلد مذكور.
If a TIN is unavailable please provide the appropriate reason A, B or C where indicated below:	في حال عدم وجود رقم المعرف الضريبي (TIN)، يرجى اختيار السبب المناسب "أ"، "ب" أو "ج" كما مذكور أدناه:
Reason A - The country/jurisdiction where the Account Holder is resident does not issue TINs to its residents	سبب أ: البلد/الأقليم حيث يقيم صاحب الحساب للأغراض ضريبية لا يصدر أرقام معرف ضريبية لمقيميها.
Reason B - The Account Holder is otherwise unable to obtain a TIN or equivalent number (Please explain why you are unable to obtain a TIN in the below table if you have selected this reason)	سبب ب: صاحب الحساب لا يمكنه الحصول على رقم معرف ضريبية أو ما يعادله (يرجى شرح سبب عدم تمكنك من الحصول على رقم معرف ضريبية في الجدول التالي في حال اختيارك هذا السبب)
Reason C - No TIN is required. (Note. Only select this reason if the domestic law of the relevant country/jurisdiction does not require the collection of the TIN issued by such country/jurisdiction)	سبب ج: رقم المعرف الضريبية غير مطلوب. (ملاحظة. الرجاء اختيار هذا السبب فقط إذا كانت القانون المحلي للبلاد أو الاقليم لا توجب الإفصاح عن رقم المعرف الضريبية)
في حال عدم وجود رقم المعرف الضريبية اختر سبب "أ"، "ب" أو "ج" (في حال اختيار سبب "ب"، يرجى شرح السبب)	رقم المعرف الضريبية (TIN) أو ما يعادله Tax Identification Number (TIN) or its Functional Equivalent
If no TIN available enter the reason A, B, or C (if "B" is entered, please type the reason)	بلد/الأقليم للإقامة للأغراض الضريبية Country/Jurisdiction of tax residence

Self-Certification & Declaration Form (FATCA & CRS) – ENTITIES

تبادل المعلومات الضريبية الدولية

شهادة الإقرار ضريبي ذاتي للكيانات (فاتكا والمعيار المشترك)

<p>If the Account Holder is tax resident in more than three /countries/jurisdictions, please use a separate sheet</p> <p>Please Note: If the Account Holder is not tax resident in any country (e.g., because the Account Holder is fiscally transparent), then Account Holder should indicate this fact and provide the place of effective management or jurisdiction in which its principal office is located</p>	<p>إذا كان صاحب الحساب مقيما للأغراض ضريبيا في أكثر من ثلاثة بلدان/اقاليم، الرجاء استعمال صفحة منفصلة.</p> <p>ملاحظة: إذا لم يكن صاحب الحساب مقيما للأغراض ضريبيا في أي بلد (بسبب كونه شفاف من الناحية المالية)، عندها على صاحب الحساب الإشارة الى هذه الحقيقة واعطاء مكان الإدارة الفعلية أو الإدارة القضائية الذي يقع فيه مكتبه الرئيسي</p>
--	--

FATCA QUESTIONNAIRE-استبيان فاتكا

القسم 3: تصنيف فاتكا (الرجاء اختيار تصنيف واحد فقط حينما ينطبق ذلك)		Part 3: FATCA Classification (only tick one classification where applicable)
<p>لمزيد من المعلومات حول تصنيف صاحب الحساب بحسب فاتكا مذكورة في الملحق 1. في حال كان صاحب الحساب لا يعلم او غير واثق من التصنيف المناسب، يرجى استشارة مستشار ضرائب مرخص في المملكة.</p> <p>يمكن الحصول على بعض المعاني الملخصة كمعنى صاحب حساب ومعاني أخرى في الملحق.</p>		<p>Further details about the classifications of Account Holder under FATCA is set out in Appendix 1 to this form. If you do not know, or are unsure of, the classification to which you as an Entity belong, please obtain the advice of a licensed tax advisor in the KSA.</p> <p>You can find summaries of defined terms such as an Account Holder, and other terms, in the Appendix.</p>
<p>1- هل صاحب الحساب شخص أمريكي محدد؟ <input type="checkbox"/></p> <p>2- هل صاحب الحساب شخص أمريكي غير محدد؟ <input type="checkbox"/></p> <p>3- هل صاحب الحساب مؤسسة مالية سعودية أو مؤسسة مالية تم إنشاؤها أو تأسيسها في دولة وقعت اتفاقية حكومية دولية مع الولايات المتحدة بخصوص قانون الامتثال الضريبي للحسابات الأجنبية؟ <input type="checkbox"/></p> <p>3- Are you a KSA Financial Institution or a Financial Institution organized in a Country with an intergovernmental agreement with the US regarding FATCA ? <input type="checkbox"/></p> <p>GIIN - X X X X X X . X X X X X . X X . X X X</p> <p>Please state the reason in the space provided below for not having a GIIN: <input type="text"/></p>	<p>1- Are you a Specified US Person? <input type="checkbox"/></p> <p>2- Are you a US Person who is <u>not</u> a Specified US Person? <input type="checkbox"/></p> <p>3- Are you a KSA Financial Institution or a Financial Institution organized in a Country with an intergovernmental agreement with the US regarding FATCA ? <input type="checkbox"/></p> <p>GIIN - X X X X X X . X X X X X . X X . X X X</p>	<p>الكيانات الأمريكية والمؤسسات المالية الأمريكية US Entities & US Financial Institutions</p>
<p>4- هل صاحب الحساب مؤسسة مالية غير أمريكية مشاركة؟ <input type="checkbox"/></p> <p>GIIN - X X X X X X . X X X X X . X X . X X X</p>	<p>4- Are you a Participating Financial Institution ? <input type="checkbox"/></p> <p>GIIN - X X X X X X . X X X X X . X X . X X X</p>	
<p>5- هل صاحب الحساب مؤسسة مالية تعتبر ممثلة مسجلة أو مؤسسة أجنبية مالية غير ملزمة بالإبلاغ؟ <input type="checkbox"/></p> <ul style="list-style-type: none"> مؤسسة مالية أجنبية ذات قاعدة عملاء محليين مؤسسة مالية أجنبية غير ملزمة بالإبلاغ ضمن مجموعة مؤسسات مالية أجنبية تقع في دولة مشاركة هيئة الاستثمار الجماعي صندوق حصري جهة لإصدار بطاقات الائتمان تكون مؤهلة مؤسسة استثمارية مدعومة مؤسسة استثمارية أجنبية مسيطرة مدعومة <p>Local FFI (FI with local client base)</p> <p>Non-reporting member of PFFI group</p> <p>Qualified collective investment vehicle</p> <p>Restricted Funds</p> <p>Qualified Credit Card Issuers</p> <p>Sponsored Investment Entities</p> <p>Sponsored Controlled Foreign Corporation</p>	<p>5- Are you a Registered Deemed-Compliant Financial Institution?(other than a reporting Model 1 FFI, Sponsored FFI, Non-reporting IGA FFI) <input type="checkbox"/></p>	<p>المؤسسات المالية غير الأمريكية Non-US Financial Institutions</p>
<p>GIIN - X X X X X X . X X X X X . X X . X X X</p>		

<p>6. Are you a Certified Deemed-Compliant Financial Institution or a Non-Reporting FFI (including a deemed compliant Financial Institution a Non-Reporting FFI under Annex II of the IGA Agreement) ? <input type="checkbox"/></p> <ul style="list-style-type: none"> Non-registering local bank FFI with only low value accounts Sponsored, closely held investment vehicles Limited life debt investment entities Investment Advisors & Investment Managers Owner Documented FFIs Non-Reporting FFI, Provide the type _____ 	<p>6. هل صاحب الحساب مؤسسة مالية مصدقة تعتبر -ممتثلة أو مؤسسة مالية غير ملزمة بالإبلاغ (هذا التعريف يشمل مؤسسة مالية مسجلة تعتبر -ممتثلة أو مؤسسة مالية غير ملزمة بالإبلاغ المذكورين بالملحق رقم II من الاتفاقية بين حكومة المملكة العربية السعودية وحكومة الولايات المتحدة الأمريكية لتحسين الامتثال الضريبي الدولي وتنفيذ قانون الامتثال الضريبي للحسابات الأجنبية)؟ <input type="checkbox"/></p> <ul style="list-style-type: none"> مصارف محلية غير مسجلة مؤسسة أجنبية مالية حساباتها متدنية القيمة هيئة استثمار مدعومة مؤسسة استثمار مدينة قصيرة الأجل مستشارين ومدراء استثمارات مؤسسة مالية أجنبية موثقة من ناحية المالك (Owner Documented) مؤسسة مالية أجنبية غير ملزمة بالإبلاغ، النوع _____ 																									
<p>7- Are you a Non-Participating Financial Institution? <input type="checkbox"/></p> <p>8- Are you a Trustee Documented Trust? <input type="checkbox"/></p> <p>Trustees name: _____ :Trustee</p>	<p>7- هل صاحب الحساب مؤسسة مالية غير مشاركة؟ <input type="checkbox"/></p> <p>8- هل صاحب الحساب في اتفاقية قانونية موثقة (Trustee Documented Trust)؟ <input type="checkbox"/></p> <p>اسم ال Trustee: _____</p> <table border="1"> <tr> <td>GIIN -</td> <td>X</td><td>X</td><td>X</td><td>X</td><td>X</td><td>X</td><td>X</td><td>X</td><td>X</td><td>X</td><td>X</td><td>X</td><td>X</td><td>X</td><td>X</td><td>X</td><td>X</td><td>X</td><td>X</td><td>X</td><td>X</td><td>X</td><td>X</td> </tr> </table>	GIIN -	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
GIIN -	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X			
<p>9- Are you an Exempt Beneficial Owner? <input type="checkbox"/></p> <ul style="list-style-type: none"> Governmental Entity “or wholly owned agency or instrumentality of the same”. Central Bank of Issue International Organization “or wholly owned agency or instrumentality of the same”. Retirement Fund (s defined in the KSA IGA Annex II) Investment entity wholly owned by Exempt Beneficial Owners 	<p>9- هل صاحب الحساب مالك مستفيد معفي؟ <input type="checkbox"/></p> <ul style="list-style-type: none"> مؤسسة حكومية "أو وكالة أو أداة مملوكة بالكامل منها" البنك المركزي المصدر منظمة دولية "أو وكالة مملوكة بالكامل أو أداة كاملة" صندوق التقاعد (كما هو موصوف في الاتفاقية الحكومية الدولية في ملحق 2 في المملكة) مؤسسة استثمارية مملوكة بالكامل من مالك مستفيد معفي 	<p>مؤسسة معفاة Exempt Entities</p>																								
<p>10- Are you an Excepted Non-Financial Non-US Entity? <input type="checkbox"/> (This classification is also commonly known as an Excepted NFFE) 11- Are you an Active Non-Financial Non-US Entity? <input type="checkbox"/> (This classification is also commonly known as an Active NFFE) Also complete Appendix 1 12- Are you a Direct or a Sponsored Reporting Non-Financial Foreign Entity (NFFE)? <input type="checkbox"/></p>	<p>10- هل صاحب الحساب مؤسسة غير أمريكية وغير مالية معفاة <input type="checkbox"/> (يعرف هذا التصنيف أيضا بالمؤسسات الأجنبية المعفاة غير المالية) 11- هل صاحب الحساب مؤسسة غير أمريكية وغير مالية نشطة؟ <input type="checkbox"/> (يعرف هذا التصنيف أيضا بالمؤسسات الأجنبية الغير المالية النشطة أيضا اكمل ملحق رقم 1 12- هل انت مدير أو مؤسسة غير مالية أجنبية مدعومة ملزمة بالتبليغ؟ <input type="checkbox"/></p>	<p>مؤسسة غير أمريكية ليست مؤسسة مالية Non-US Entity that is not a Financial Institution</p>																								
<p>13- Are you a Passive Non-Financial Non-US Entity? <input type="checkbox"/> (This classification is also commonly known as an Passive NFFE) (if yes, please complete Part 5) Please also provide in full the details requested in Part 5 – Controlling Persons section with respect to any of your owners who are US Controlling Persons. A US Controlling Person is any individual who is either a US citizen or a resident of the US for tax purposes, who in either case holds more than a 10% stake in you by vote or value.</p>	<p>13- هل صاحب الحساب مؤسسة غير أمريكية وغير مالية غير نشطة؟ <input type="checkbox"/> (يعرف هذا التصنيف أيضا بالمؤسسات الأجنبية الغير المالية غير النشطة) في هذه الحال يرجى اكمل ملحق رقم 5 يرجى تزويد المعلومات المطلوبة في القسم رقم 5 – جزء الأشخاص المسيطرين بالنسبة للمالكيين الأمريكيين الذين هم اشخاص مسيطرين. يعتبر الشخص الأمريكي المسيطر اما مواطن أمريكي أو مقيم في الولايات المتحدة للأغراض ضريبيا، الذي يملك أكثر من 10% من الاصوات أو القيمة في صاحب الحساب.</p>	<p>مؤسسة غير أمريكية غير نشطة ليست مؤسسة مالية Passive Non-US Entity that is not a Financial Institution</p>																								

استبيان المعيار المشترك- CRS QUESTIONNAIRE

<p>Part 4: CRS Classification (only tick one classification where applicable)</p>	<p>قسم 4: تصنيف المعيار المشترك (الرجاء اختيار تصنيف واحد فقط حينما ينطبق ذلك)</p>	
<p>You can find summaries of defined terms such as an Account Holder, and other terms, in the Appendix.</p> <p>Further details about the classifications of Account-Holder under CRS is set out in Appendix 2 to this form. If you do not know, or are unsure of, the classification to which you as an Entity belong, please obtain the advice of a licensed tax advisor in the KSA.</p>	<p>لمزيد من المعلومات حول تصنيف صاحب الحساب بحسب المعيار المشترك المذكورة في الملحق 2. في حال كان صاحب الحساب لا يعلم او غير واثق من التصنيف المناسب، يرجى استشارة مستشار ضرائب مرخص في المملكة.</p> <p>يمكن الحصول على بعض المعاني الملخصة كمعنى صاحب حساب ومعاني أخرى في الملحق.</p>	
<p>If you are a Reporting Financial Institution under CRS, please tick the classification below:</p> <p>14- Are you a Depository Institution? <input type="checkbox"/></p> <p>15- Are you a Custodial Institution? <input type="checkbox"/></p> <p>16- Are you a Specified Insurance Company? <input type="checkbox"/></p> <p>17- Are you an Investment Entity? <input type="checkbox"/></p> <p>Please tick the type of investment entity below:</p> <p>a. Type A: Gross income primarily ($\geq 50\%$) from business investment activities (trading/investing in Financial Assets, portfolio management, investing/administering/managing FA/funds) on behalf of customers; or <input type="checkbox"/></p> <p>b. Type B: Gross income primarily ($\geq 50\%$) from investment in Financial Assets and managed by a Financial Institution. <input type="checkbox"/></p> <p>18. Are you an Investment Entity resident in a Non-Participating Country / Jurisdiction and managed by another Financial Institution? (If this box is ticked, please provide details of the controlling persons in Part 5 below) <input type="checkbox"/></p>	<p>إذا كان صاحب الحساب مؤسسة مالية ملزمة بالإبلاغ بحسب المعيار المشترك، يرجى اختيار التصنيف المناسب ادناه:</p> <p>14- هل صاحب الحساب مؤسسة إيداع؟ <input type="checkbox"/></p> <p>15- هل صاحب الحساب مؤسسة حفظ أموال؟ <input type="checkbox"/></p> <p>16- هل صاحب الحساب شركة تأمين محددة؟ <input type="checkbox"/></p> <p>17- هل صاحب الحساب مؤسسة استثمارية؟ <input type="checkbox"/></p> <p>يرجى اختيار نوع المؤسسة الاستثمارية ادناه:</p> <p>أ. نوع أ: إيراداتها الاجمالية ($\geq 50\%$) تأتي من أنشطة الاستثمار التجاري (مقايضة/استثمار في أصول مالية، إدارة محفظة مالية، استثمار/إدارة أموال/أصول مالية/صندوق مالي) بالنيابة عن العميل. <input type="checkbox"/></p> <p>ب. نوع ب: إيراداتها الاجمالية ($\geq 50\%$) تأتي من استثمارات في أصول مالية ويتم ادارتها من قبل مؤسسة مالية. <input type="checkbox"/></p> <p>18. هل انت مؤسسة استثمارية مقيمة في دولة/اقليم غير مشاركة وتدار من مؤسسة مالية أخرى. (في حال اختيار هذا التعريف، يرجى التزويد بمعلومات عن الأشخاص المسيطرين (في القسم رقم 5 ادناه) <input type="checkbox"/></p>	<p>مؤسسة مالية Financial Institutions (FI)</p>
<p>19- Are you a Non-Reporting Financial Institution under CRS? <input type="checkbox"/></p> <p>Specify the type of Non-Reporting Financial Institution below:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Governmental Entity <input type="checkbox"/> International Organization <input type="checkbox"/> Central Bank <input type="checkbox"/> Broad Participation Retirement Fund <input type="checkbox"/> Narrow Participation Retirement Fund <input type="checkbox"/> Pension Fund of a Governmental Entity, International Organization, or Central Bank <input type="checkbox"/> Exempt Collective Investment 	<p>19- هل صاحب الحساب مؤسسة مالية غير ملزمة بالإبلاغ بحسب المعيار المشترك؟ <input type="checkbox"/></p> <p>يرجى اختيار التصنيف المناسب ادناه:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> مؤسسة حكومية <input type="checkbox"/> منظمة دولية <input type="checkbox"/> مصرف مركزي <input type="checkbox"/> صندوق تقاعد واسع المشاركة <input type="checkbox"/> صندوق تقاعد محدود المشاركة <input type="checkbox"/> صندوق المعاشات التقاعدية لمؤسسة حكومية أو منظمة دولية أو مصرف مركزي. <input type="checkbox"/> هيئة الاستثمار جماعي معفاة 	<p>مؤسسة مالية غير ملزمة بالإبلاغ Non-Reporting Financial Institution</p>

<p>Vehicle <input type="checkbox"/></p> <ul style="list-style-type: none"> Trust whose trustee reports all required information with respect to all CRS Reportable Accounts <input type="checkbox"/> Qualified Credit Card Issuer <input type="checkbox"/> Other Entity defined under the domestic law as low risk of being used to evade tax. <input type="checkbox"/> <p>Specify the type provided in the domestic law: _____</p>	<ul style="list-style-type: none"> اتفاقية قانونية (Trust) التي يقوم الـ Trustee بإبلاغ جميع المعلومات المطلوبة عن الحسابات المتوجب الإبلاغ عنها بحسب المعيار المشترك. <input type="checkbox"/> جهة لإصدار بطاقات الائتمان تكون مؤهلة <input type="checkbox"/> مؤسسة أخرى معرفة بموجب القانون المحلي بمؤسسة متدنية الخطر لاستخدامها للتهرب من لضرائب. <input type="checkbox"/> <p>تحديد النوع المعرف بموجب القانون المحلي: _____</p>	
<p>20- Are you an Active NFE – a corporation the stock of which is regularly traded on an established securities market, or a corporation which is a related entity of such a corporation? <input type="checkbox"/></p> <p>(please provide the name of the securities market in which the corporation is traded):</p> <p>20.1. Name of Securities Market: _____</p> <p>20.2 If you are a related entity of a regularly traded corporation, please provide the name of the regularly traded corporation: _____</p> <p>21. Are you an Active NFE – A Governmental Entity? <input type="checkbox"/></p> <p>22. Are you an Active NFE – Central Bank? <input type="checkbox"/></p> <p>23. Are you an Active NFE – An International Organization? <input type="checkbox"/></p> <p>24. Or are you an entity wholly owned by one of the classified NFE's defined in 22, 23 or 24 above. <input type="checkbox"/></p> <p>25. Are you an Active NFE Other than 15 through 17 above, please tick the applicable category below?</p> <p>Provide Date of Incorporation: __/__/__</p> <ul style="list-style-type: none"> Active NFE by reason of income and assets <input type="checkbox"/> Holding NFE that is a member of a nonfinancial group <input type="checkbox"/> Treasury Center NFE that is a member of a nonfinancial group <input type="checkbox"/> Start-up NFE (Date of Organization __/__/__) <input type="checkbox"/> NFE that is liquidating or emerging from bankruptcy <input type="checkbox"/> Non-profit NFE <input type="checkbox"/> Other, provide the reason for this selection _____ <input type="checkbox"/> 	<p>20- هل صاحب الحساب كيان غير مالي نشط (Active NFE) - كيان يتم تداول أسهمه بانتظام في سوق مالي منظم، او كيان ذات صلة بكيان يتم تداول أسهمه بانتظام في سوق مالي منظم. <input type="checkbox"/></p> <p>يرجى تحديد اسم السوق المالي الذي يتم من خلاله التداول باسم صاحب الحساب/ الكيان</p> <p>20.1. السوق المالي _____</p> <p>20.2. إذا كنت كيان ذات صلة بشركة يتم تداول أسهمها بانتظام في سوق مالي منظم، يرجى تزويد اسم هذه الشركة: _____</p> <p>21. هل صاحب الحساب مؤسسة غير مالية نشطة (Active NFE) - مؤسسة حكومية <input type="checkbox"/></p> <p>22. هل صاحب الحساب مؤسسة غير مالية نشطة (Active NFE) - مصرف مركزي <input type="checkbox"/></p> <p>23. هل صاحب الحساب مؤسسة غير مالية نشطة (Active NFE) - منظمة دولية <input type="checkbox"/></p> <p>24. او هل صاحب الحساب مؤسسة غير مالية مملوكة من احدى الكيانات الغير المالية المعرف عنهم في "21"، "22" و "23" أعلاه. <input type="checkbox"/></p> <p>25. هل صاحب الحساب مؤسسة غير مالية نشطة (Active NFE) غير معرفة بالفقرات 15 الى 17 أعلاه؟ <input type="checkbox"/></p> <p>يرجى اختيار التصنيف المناسب أدناه. (تاريخ التأسيس __/__/__)</p> <ul style="list-style-type: none"> مؤسسة غير مالية نشطة جراء الإيرادات والأصول <input type="checkbox"/> شركة قابضة غير مالية ضمن مجموعة غير مالية <input type="checkbox"/> خزينة مركزية لمؤسسة غير مالية ضمن مجموعة غير مالية <input type="checkbox"/> مؤسسة غير مالية حديثة التأسيس (تاريخ التأسيس __/__/__) <input type="checkbox"/> مؤسسة غير مالية تحت التصفية <input type="checkbox"/> مؤسسة لا تهدف للربح <input type="checkbox"/> تصنيف آخر، شرح السبب لهذا الاختيار: _____ <input type="checkbox"/> 	<p>كيان غير مالي نشط</p> <p>Active Non-Financial Entity (NFE)</p>



Self-Certification & Declaration Form (FATCA & CRS) – ENTITIES

تبادل المعلومات الضريبية الدولية

شهادة الإقرار ضريبي ذاتي للكيانات (فاتكا والمعيار المشترك)

26. Are you a Passive NFE ? (if you have ticked this box, please complete Part 5) <input type="checkbox"/>	26. هل صاحب الحساب مؤسسة غير مالية غير نشطة (Passive NFE)؟ (في حال اختيار هذا التصنيف، يرجى تعبئة القسم 5) <input type="checkbox"/>	كيان غير مالي غير نشط Passive Non- Financial Entity (NFE)
---	---	--

Part 5: Controlling Persons

قسم 5 – الأشخاص المسيطرين

- يرجى تزويد كامل التفاصيل المذكورة ادناه فيما يتعلق بالأشخاص المسيطرين. يرجى مراجعة تعريف الشخص المسيطر في الملحق 2.
- Please provide in full the details requested below with respect to any of your Controlling Persons. Please see the definition of Controlling Person in Appendix 2

		CRS				FATCA					
رقم المعرف الضريبي غير موجود سبب "أ"، "ب" أو "ج"	رقم المعرف الضريبي او ما يعادله لكل شخص مسيطر (TIN) في حال عدم وجود رقم المعرف الضريبي اختر سبب "أ"، "ب" او "ج"	نوع الشخص المسيطر (اختيار واحد من الجدول أدناه)	نسبة الملكية للشخص المسيطر Percentage Ownership held by Controlling Person	بلد/الأقليم الإقامة الضريبية (يرجى تعبئة سطر منفصل في حال تعدد الاقامات الضريبية) Country/jurisdiction of tax residency (Please complete a separate row for Controlling Person(s) who have multiple tax residencies.)	مكان الولادة (المدينة والبلد) Place of birth (City and Country)	تاريخ الولادة (يوم/شهر/سنة) Date of Birth (dd/mm/yyyy)	الجنسية Citizenship	العنوان البريدي (إذا كان مختلفا عن عنوان الإقامة) Mailing Address (if different to Current Residence Address)	عنوان الإقامة الحالي (رقم المبنى، رقم الشارع، المقاطعة، المدينة، رقم البريدي، رقم إضافي، البلد) Current Residence Address (Building #, Street #, District, City, Postal Code, Additional #, Country)	الاسم (الثلاثي) Name (First, Middle, Last)	رقم No.
			%								1
			%								2
			%								3
			%								4

Self-Certification & Declaration Form (FATCA & CRS) – ENTITIES

تبادل المعلومات الضريبية الدولية

شهادة الإقرار ضريبي ذاتي للكيانات (فاتكا والمعيار المشترك)

Please provide the Controlling Person's Status by ticking the appropriate box.	يرجى تزويدنا بحالة الشخص المسيطر من خلال اختيار التصنيف المناسب.
a. Controlling Person of a legal person – control by ownership	أ- شخص مسيطر لشخص قانوني – سيطرة من خلال الملكية
b. Controlling Person of a legal person – control by other means	ب- شخص مسيطر لشخص قانوني – سيطرة من خلال أساليب أخرى
c. Controlling Person of a legal person – senior managing official	ج- شخص مسيطر لشخص قانوني – احدى كبار المسؤولين الإداريين
d. Controlling Person of a trust – settlor	د- شخص مسيطر لاتفاقية قانونية (Trust) – Settlor
e. Controlling Person of a trust – trustee	ه- شخص مسيطر لاتفاقية قانونية (Trust) – trustee
f. Controlling Person of a trust – protector	و- شخص مسيطر لاتفاقية قانونية (Trust) – protector
g. Controlling Person of a trust – beneficiary	ز- شخص مسيطر لاتفاقية قانونية (Trust) – beneficiary
h. Controlling Person of a trust – other	ح- شخص مسيطر لاتفاقية قانونية (Trust) – other
i. Controlling Person of a legal arrangement (non-trust) – settlor-equivalent	ط- شخص مسيطر لترتيبات قانونية (non-trust) – بمثابة Settlor
j. Controlling Person of a legal arrangement (non-trust) – trustee-equivalent	ي- شخص مسيطر لترتيبات قانونية (ليس اتفاقية قانونية) (non-trust) –
k. Controlling Person of a legal arrangement (non-trust) – protector-equivalent	ق- شخص مسيطر لترتيبات قانونية (ليس اتفاقية قانونية) (non-trust) –
l. Controlling Person of a legal arrangement (non-trust) – beneficiary-equivalent	ل- شخص مسيطر لترتيبات قانونية (ليس اتفاقية قانونية) (non-trust) –
m. Controlling Person of a legal arrangement (non-trust) – other-equivalent	م- شخص مسيطر لترتيبات قانونية (ليس اتفاقية قانونية) (non-trust) –

*If TIN is not available, please choose one of the following reasons:	* في حال عدم وجود رقم التعريف الضريبي اختر احدى الأسباب ادناه:
Reason A - The country/jurisdiction where the Account Holder is resident does not issue TINs to its residents	سبب أ: البلد/الأقليم حيث يقيم صاحب الحساب للأغراض ضريبيا لا يصدر أرقام معرف ضريبية لمقيميها.
Reason B - The Account Holder is otherwise unable to obtain a TIN or equivalent number (Please explain why you are unable to obtain a TIN in the above table if you have selected this reason)	سبب ب: صاحب الحساب لا يمكنه الحصول على رقم معرف ضريبي او ما يعادله (يرجى شرح سبب عدم تمكنك من الحصول على رقم معرف ضريبي في الجدول التالي في حال اختيارك هذا السبب)
Reason C - No TIN is required. (Note. Only select this reason if the domestic law of the relevant country/jurisdiction does not require the collection of the TIN issued by such country/jurisdiction)	سبب ج: رقم المعرف الضريبي غير مطلوب. (ملاحظة. الرجاء اختيار هذا السبب فقط إذا كانت القانون المحلي للبلاد او الأقليم لا توجب الإفصاح عن رقم المعرف الضريبي)

Self-Certification & Declaration Form (FATCA & CRS) – ENTITIES

تبادل المعلومات الضريبية الدولية

شهادة الإفراج ضريبي ذاتي للكليات (فاتكا والمعيار المشترك)

Section D – Declaration and Signature										القسم 6 – الإفراج والإفصاح																														
<p>We declare (as an authorized signatory of the Entity) declare that all the particulars and information provided herein, are true, correct, complete and up-to-date in all respects and I/We have not withheld any information and I/We acknowledge that the The Authorized Person in the KSA "Al Istithmar Capital" will rely on the information provided in this form until notice in writing satisfactory to The Authorized Person in the KSA "Al Istithmar Capital" of its revocation and by submission of an updated Self-Certification & Declaration Form is received by The Authorized Person in the KSA "Al Istithmar Capital", within 30 days where any change in circumstances occurs. I/we further confirm that we are authorized to provide information on our controlling persons and that the information provided in this form related to controlling persons is complete and accurate.</p> <p>I/We hereby undertake to inform the The Authorized Person in the KSA "Al Istithmar Capital" of any change in information / circumstances provided, and to furnish to The Authorized Person in the KSA "Al Istithmar Capital" any changes/amendments taking place in future with reference to the documents submitted by me/us as and when such changes/amendments occur.</p> <p>II/We confirm and accept that should any withholding, tax, other impositions or other governmental dues related to the entity become payable to domestic or overseas regulators or tax authorities, all payments made to the entity shall be net of any such taxes etc. and The Authorized Person in the KSA "Al Istithmar Capital" assumes no liability in this regard.</p> <p>I/We waive The Authorized Person in the KSA "Al Istithmar Capital" of its duty of confidentiality and grant The Authorized Person in the KSA "Al Istithmar Capital" the liberty to make available, as and when required by law/authorities, to the Courts, regulatory/or other authorities of Saudi Arabia or my/our country of residence or the country in whose currency this account will be maintained or routed, or to any other regulator/tax authority or other authorities in domestic and other jurisdictions, any information relating to my/our account, without any prior consent from me/us.</p> <p>Any information / documents provided by you or your authorized representative in relation to this self-certification form shall only be disclosed to the relevant authorities for the purpose of compliance with FATCA and /or CRS requirements</p>										<p>انا نحن أقراننقر (كمفوض) كمفوضون بالتوقيع عن الكيان) بأن جميع التفاصيل والمعلومات المقدمة هنا هي صحيحة، كاملة، ومحدثة كما في التاريخ الحالي، من جميع النواحي، و بانني/ باننا لم احجب/ نحجب أي معلومات، و انا نحن اقرنا نقر الشخص المرخص له في المملكة "الاستثمار كابيتال" سوف تعتمد على المعلومات في هذا النموذج لحين التبليغ بأشعار خطي الشخص المرخص له في المملكة "الاستثمار كابيتال" كاف لإبطالها و من خلال الحصول على نموذج محدث عن شهادة الإفراج الذاتي من قبل الشخص المرخص له في المملكة "الاستثمار كابيتال" خلال ثلاثين يوم من إحداث أي تغيير في الظروف. وانا نحن أؤكدنا نؤكد بالإضافة الى ذلك بانني/ باننا المفوض/ المفوضون بتقديم المعلومات على الأشخاص المسيطرين لدينا، وبأن المعلومات المقدمة في هذا النموذج المتعلقة بالأشخاص المسيطرين هي كاملة ودقيقة.</p> <p>انا نحن اتعهدنا نتعهد بإبلاغ الشخص المرخص له في المملكة "الاستثمار كابيتال" عن أي تغيير في المعلومات أو الظروف المقدمة، وأن نقدم إلى الشخص المرخص له في المملكة "الاستثمار كابيتال" أي تغييرات أو تعديلات قد تجري في المستقبل فيما يتعلق بالوثائق المقدمة من قبلي/ قبلنا، وذلك حين حدوث التغييرات أو التعديلات.</p> <p>انا نحن أؤكدنا نؤكد وأقبلنا نقبل انه في حال أي ضريبة مقطوعة عند المصدر، اقتطاعات أخرى أو مستحقات حكومية أخرى متعلقة في الكيان تصبح واجبة الدفع للسلطات المحلية أو الخارجية أو السلطات الضريبية، جميع المبالغ المدفوعة للكيان ستكون صافية من أي ضريبة أو اقتطاعات مماثلة، كما وان الشخص المرخص له في المملكة "الاستثمار كابيتال" لا تتحمل اي مسؤولية في هذا الصدد.</p> <p>انانا نحن انتازل/انتازل ل الشخص المرخص له في المملكة "الاستثمار كابيتال" عن واجبها في السرية ومنحها الحرية لجعل أي معلومات لها علاقة بحسابي حسابنا متاحة، ودون أي موافقة مسبقة من قبلي/ قبلنا، وعند الاقتضاء بحسب القانون/ السلطات للمحاكم، السلطات التنظيمية أو غيرها من السلطات في المملكة العربية السعودية أو في بلد اقامتي/ اقامتنا أو في البلد الذي سيحتفظ به هذا الحساب أو توجيهه، أو لأي جهة تنظيمية أخرى سلطة ضريبية أو سلطات أخرى في الدولة المحلية أو غيرها من الدول.</p> <p>أي معلومات أو مستندات مقدمة من قبلك أو من قبل الممثل المفوض لديك فيما يتعلق بنموذج شهادة الإفراج الذاتي هذا، سيتم الإفصاح عنها فقط الى السلطات المختصة لأسباب الالتزام بفاتكا والمعيار المشترك.</p>																														
Print Name										اسم																														
SIGNATURE										التوقيع																														
Capacity of Signatory (i.e. account-holder or power of attorney)										صفة الموقع:																														
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Date</th> <th>D</th> <th>D</th> <th>M</th> <th>M</th> <th>Y</th> <th>Y</th> <th>Y</th> <th>Y</th> <th>التاريخ</th> </tr> <tr> <th></th> <th>يوم</th> <th>يوم</th> <th>شهر</th> <th>شهر</th> <th>سنة</th> <th>سنة</th> <th>سنة</th> <th>سنة</th> <th></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>										Date	D	D	M	M	Y	Y	Y	Y	التاريخ		يوم	يوم	شهر	شهر	سنة	سنة	سنة	سنة												
Date	D	D	M	M	Y	Y	Y	Y	التاريخ																															
	يوم	يوم	شهر	شهر	سنة	سنة	سنة	سنة																																

To be Completed by the Bank										هذا المربع مخصص للبنك، الجهة المفوضة أو الموثمن، مدير العلاقات، أو ممثل خدمة العملاء
Name RM\CSR:										اسم مدير العلاقة/ممثل خدمة العملاء
Signature of Relationship Manager /Customer Service Representative										توقيع مدير العلاقة/ممثل خدمة العملاء
Date: ___/___/___										التاريخ: ___/___/___
Customer Information File #										رقم العميل (CIF):
	N	N	N	N	N	N	N	N	N	

Self-Certification & Declaration Form (FATCA & CRS) – ENTITIES

تبادل المعلومات الضريبية الدولية

شهادة الإفراج ضريبي ذاتي للكيانات (فاتكا والمعيار المشترك)

ملحق 1 - التعاريف المتعلقة بفاتكا - APPENDIX 1 - FATCA DEFINITIONS

<p>(1) شخص أمريكي محدد : يشمل هذا التصنيف أي شركة أمريكية ذات ملكية خاصة، أو شراكة أمريكية، أو اتفاقية قانونية موقفة (Trust)، أو أي مواطن أمريكي، الشخص الغير أمريكي ولكن مقيم في الولايات المتحدة لأغراض ضريبية، أو الترتبات التابعة إلى فئة من فئات الأفراد المذكورة أعلاه. مثال: شركة أمريكية ذات ملكية خاصة تعمل في المملكة العربية السعودية بناء على الترخيص الممنوح من قبل حكومة المملكة، أو الفرع السعودي للشركة الأمريكية ذات الملكية الخاصة والمرخصة في المملكة العربية السعودية من قبل الهيئة العامة للاستثمار في المملكة العربية السعودية.</p> <p>(2) شخص أمريكي غير محدد: يعطي هذا التصنيف الولايات المتحدة نفسها، أي ولاية أو مقاطعة في الولايات المتحدة، حكومة الولايات المتحدة أو أي وكالة مملوكة بالكامل من حكومة الولايات المتحدة؛ بنك تم إنشاؤه أو تأسيسه في الولايات المتحدة؛ أو شركة أمريكية يتم تداول أسهمها بشكل منظم في سوق أو أكثر من أسواق الأوراق المالية، أو شركة استثمار خاضعة للأنظمة الأمريكية.</p> <p>1. Specified US Person: This classification covers a privately-owned US corporation; a US partnership; a US trust; an individual who is a US citizen; an individual who is not a US citizen but who is resident in the US for tax purposes; or the estate of either of the above-mentioned category of individual. Example: A privately-owned US corporation operating in the KSA pursuant to a license from the KSA Government, or the KSA branch of a privately-owned US corporation licensed in the KSA by the Saudi Arabian General Investment Authority (SAGIA).</p> <p>2. US Person who is not a Specified US Person: This classification covers the US itself; any State or Territory of the US; the US Government; any wholly-owned agency of the US Government; a US bank; a US corporation whose stock is regularly traded on an established stock exchange; or a US regulated investment company.</p>	<p>المؤسسات الأمريكية والمؤسسات المالية الأمريكية</p> <p>US Entities & US Financial Institutions</p>
<p>(3) مؤسسة مالية سعودية أو مؤسسة مالية تم إنشاؤها أو تأسيسها في دولة متعاقدة باتفاقية حكومية دولية مع الولايات المتحدة فيما يتعلق بقانون الامتثال الضريبي للحسابات الأجنبية (فاتكا).</p> <p>(4) مؤسسة مالية مشاركة غير أمريكية يعرف هذا التصنيف أيضا بـ "مؤسسة مالية أجنبية مشاركة". يشمل هذا التصنيف جميع المؤسسات المالية الأجنبية غير الأمريكية التي يتم إنشاؤها أو تأسيسها في دولة لم تدخل في اتفاقية حكومية دولية مع الولايات المتحدة فيما يتعلق بقانون الامتثال الضريبي للحسابات الأجنبية (فاتكا)، ولكنها (المؤسسة) دخلت في اتفاق مع دائرة الإيرادات الداخلية الأمريكية فيما يتعلق بقانون الامتثال الضريبي للحسابات الأجنبية (فاتكا).</p> <p>(5) مؤسسة مالية غير أمريكية تعتبر ممثلة يعرف هذا التصنيف أيضا بـ "مؤسسة مالية أجنبية تعتبر ممثلة". يعطي هذا التصنيف جميع المؤسسات المالية الأجنبية غير الأمريكية التي يتم إنشاؤها أو تأسيسها في دولة لم تدخل في اتفاقية حكومية دولية مع الولايات المتحدة فيما يتعلق بقانون الامتثال الضريبي للحسابات الأجنبية (فاتكا)، ولكن حيث (أ) سجلت المؤسسة المالية نفسها مع دائرة الإيرادات الداخلية الأمريكية للإبلاغ عن وضعها؛ أو (ب) لا يتعين على المؤسسة المالية تسجيل نفسها مع دائرة الإيرادات الداخلية الأمريكية وقامت بتصديق ذاتها بناء على ذلك. يعرف نوع المؤسسة المالية غير الأمريكية الموضحة في البنود (أ) أعلاه بـ مؤسسة مالية غير أمريكية مسجلة تعتبر ممثلة (تعرف أيضا بـ مؤسسة مالية أجنبية مسجلة تعتبر ممثلة). يعرف نوع المؤسسة المالية غير الأمريكية الموضحة في البنود (أ) أعلاه بـ مؤسسة مالية مصدقة غير أمريكية تعتبر ممثلة (تعرف أيضا بـ مؤسسة مالية أجنبية مصدقة تعتبر ممثلة).</p> <p>(6) مؤسسة مالية غير أمريكية غير مشاركة يعرف هذا التصنيف أيضا بـ "مؤسسة مالية أجنبية غير مشاركة". يشمل هذا التصنيف مؤسسة مالية غير أمريكية تم إنشاؤها أو تأسيسها في دولة لم تدخل في اتفاقية حكومية دولية مع الولايات المتحدة فيما يتعلق بقانون الامتثال الضريبي للحسابات الأجنبية، حيث أن هذه المؤسسة ليست (أ) مؤسسة مالية مشاركة غير أمريكية، (ب) مؤسسة مالية غير أمريكية مسجلة تعتبر ممثلة، أو (ج) مؤسسة مالية مصدقة غير أمريكية تعتبر ممثلة.</p> <p>3. KSA Financial Institution or Financial Institution organized in a country with an intergovernmental agreement with the US regarding FATCA</p> <p>4. Participating Non-US Financial Institution This classification is also known as a Participating Foreign Financial Institution or PFFI. This classification covers a non-US financial institution that is organized in a country which has not entered into an intergovernmental agreement with the US regarding FATCA, but where the financial institution itself has entered into an agreement with the US IRS regarding FATCA.</p> <p>5. Deemed-Compliant Non-US Financial Institution This classification is also known as a Deemed-Compliant Foreign Financial Institution or Deemed-Compliant FFI. This classification covers a non-US financial institution that is organized in a country which has not entered into an intergovernmental agreement with the US regarding FATCA, but where: i) the financial institution has registered itself with the US IRS to declare its status; or ii) the financial institution is not required to register with the US IRS and has certified itself accordingly. The type of non-US financial institution described at item (i) above is a Registered Deemed-Compliant Non-US Financial Institution (also known as a Registered Deemed-Compliant Foreign Financial Institution or Registered Deemed-Compliant FFI.) The type of non-US financial institution described at item (ii) above is a Certified Deemed-Compliant Non-US Financial Institution (also known as a Certified Deemed-Compliant Foreign Financial Institution or Certified Deemed-Compliant FFI.)</p> <p>6. Non-Participating Non-US Financial Institution This classification is also known as a Non-Participating Foreign Financial Institution or Non-Participating FFI . This classification covers a non-US financial institution that is organized in a country which has not entered into an intergovernmental agreement with the US regarding FATCA, where the non-US financial institution itself is not (i) a Participating Non-US Financial Institution, (ii) a Registered Deemed-Compliant Non-US Financial Institution, or (iii) a Certified Deemed-Compliant Non-US Financial Institution.</p>	<p>مؤسسات مالية غير أمريكية</p> <p>Non-US Financial Institutions</p>

Self-Certification & Declaration Form (FATCA & CRS) – ENTITIES

تبادل المعلومات الضريبية الدولية

شهادة الإفراج ضريبي ذاتي للكليات (فاتكا والمعيار المشترك)

<p>(7) مالك مستفيد معفي يشمل هذا التصنيف أي مؤسسة حكومية (عدا المؤسسة الحكومية الأمريكية)، منظمة دولية، بنك مركزي (عدا الاحتياطي الفيدرالي الأمريكي)، صندوق تقاعد غير أمريكي أو مؤسسة استشارية غير أمريكية مملوكة بالكامل من قبل أي فئة من الفئات الواردة سابقاً.</p> <p>7. Exempt Beneficial Owner This classification covers a governmental entity (other than a US governmental entity); an international organization; a central bank (other than the US Federal Reserve); a non-US retirement fund; or a non-US investment entity that is wholly-owned by any of the above.</p>	<p>مؤسسات معفاة Exempt Entities</p>
<p>(8) مؤسسة غير أمريكية غير مالية مستثناة يعرف هذا التصنيف أيضاً بـ "مؤسسة أجنبية غير مالية مستثناة". يغطي هذا التصنيف المؤسسات التي تفي بالمعايير التالية: (أ) مؤسسة غير أمريكية؛ (ب) مؤسسة غير مالية؛ و (ج) تم تصنيفها كـ "مؤسسة أجنبية غير مالية مستثناة" بموجب أنظمة الخزينة الأمريكية.</p> <p>8. Excepted Non-Financial Non-US Entity This classification is also known as an Excepted Non-Financial Foreign Entity or Excepted NFFE. This classification covers an entity that meets the following criteria: (i) it is not a US entity; (ii) it is not a financial institution; and (iii) it is classified as an 'Excepted NFFE' under US Treasury Regulations.</p>	<p>مؤسسة غير أمريكية غير مالية مستثناة Excepted NFFE</p>
<p>(9) مؤسسة غير أمريكية غير مالية تمارس نشاط تجاري يعرف هذا التصنيف أيضاً بـ "مؤسسة أجنبية غير مالية تمارس نشاط تجاري". يشمل هذا التصنيف المؤسسات التي تفي بالمعايير التالية: (أ) مؤسسة غير أمريكية؛ (ب) مؤسسة غير مالية؛ و (ج) تفي بأي من المعايير التالية: (1) تملك أقل من 50% من الأصول الخاصة بها من الأسهم، أو العقارات، أو السندات أو الأصول الاستثمارية المشابهة، وتنتج دخلها الإجمالي بنسبة أقل من 50% من توزيع أرباح الأسهم، أو إيرادات الإيجار أو الفوائد أو إيرادات استثمار الأخرى؛ أو (2) هي شركة مدرجة في الأسواق المالية يتم تداول أسهمها بانتظام في سوق الأوراق المالية أو هي مرتبطة بمؤسسة يتم تداول أسهمها بانتظام في سوق الأوراق المالية. (3) تم تأسيسها أو إنشائها في الولايات المتحدة ويعد جميع المالكين من المقيمين بالولايات المتحدة؛ أو (4) هي حكومة (عدا الحكومة الأمريكية)، حكومة منطقة أمريكية، منظمة دولية، بنك مركزي (عدا الولايات المتحدة)، أو جهة مملوكة بالكامل من قبل جهة واحدة أو أكثر من المذكورة أعلاه؛ أو (5) تشتمل أنشطتها بشكل رئيسي بالاحتفاظ بالأسهم الخاصة بـ، أو تقديم التمويل إلى، مؤسسات ذات صلة تعمل في مجال التجارة أو الأعمال عدا أعمال المؤسسات المالية، وهي لا تعمل (أو تصف أنشطتها الوظيفية) كصندوق استثماري؛ أو (6) هي في مرحلة الإنشاء (دون تاريخ تشغيلي سابق)، وتستثمر رأس المال في أصول بهدف تنفيذ أعمال عدا أعمال المؤسسات المالية، وقد مضى على تأسيسها الأولي أقل من أربعة وعشرين شهراً (24)؛ أو (7) ليست مؤسسة مالية خلال السنوات الخمس الماضية، وهي تقوم حالياً بتصنيف أصولها أو إعادة تنظيمها بهدف استثمارية أو إعادة المباشرة بعملها في مجال أعمال عدا أعمال المؤسسات المالية؛ أو (8) تشارك في عمليات التمويل والتحوط بشكل رئيسي مع أو من أجل مؤسسات ذات صلة التي لا تكون مؤسسات مالية، وهي لا تقوم بتقديم خدمات التمويل أو التحوط إلى أي مؤسسة غير ذات صلة؛ أو (9) تفي جميع المعايير التالية: i. تم إنشاؤها أو تأسيسها في بلد الإقامة حصرياً لأغراض دينية، أو خيرية، أو علمية، أو فنية، أو ثقافية، أو تعليمية؛ أو هي منظمة مهنية، غرفة تجارية أو منظمة عمال؛ و ii. هي معفاة من ضريبة الدخل في بلد الإقامة؛ و iii. ليس لديها مساهمون ذوو حق الانتفاع أو الملكية في دخلها أو أصولها؛ و iv. لا تسمح قوانين بلد الإقامة أو وثائق التأسيس بما يلي: أ- توزيع أي من دخلها أو أصولها أو تطبيقها لصالح شخص خاص أو مؤسسة غير خيرية عدا وفقاً لتنفيذ أنشطتها الخيرية، أو دفع تعويضات معقولة للخدمات التي تم تقديمها، أو دفعات تمثل القيمة العادلة بالسوق للعقارات التي تم شراؤها؛ و ب- عند تصفيتها أو حلها، توزيع جميع أصولها إلى مؤسسة حكومية أو منظمة أخرى لا تبغي الربح، أو تحويلها إلى حكومة بلد الإقامة أو إلى أي من الوحدات السياسية الفرعية.</p> <p>9. Active Non-Financial Non-US Entity This classification is also known as an Active Non-Financial Foreign Entity or Active NFFE. This classification covers an entity that meets the following criteria: (i) it is not a US entity; (ii) it is not a financial institution; and (iii) it meets any one of the following further criteria: (1) It holds less than 50% of its assets in shares, properties, bonds or similar investment assets, and it derives less than 50% of its gross income from the distribution of dividends, rental income, interest or other investment income; or (2) It is a listed company whose stock is regularly traded on an established securities market, or it is related to an entity whose stock is regularly traded on an established securities market; or (3) It is organized in a US Territory, and all of its owners are bona fide residents of that US Territory; or (4) It is a government (other than the US Government); a government of a US Territory; an international organization; a central bank of issue (other than of the US); or an entity wholly owned by one or more of the above; or (5) Its activities consist substantially of holding shares of, or providing financing to, subsidiaries that engage in trades or businesses other than the business of a financial institution; and it does not function (or hold itself out as) an investment fund; or (6) It is in its set-up phase (with no prior operating history), is investing capital into assets with the intention of operating a business other than the business of a financial institution, and less than twenty-four (24) months have passed since it was initially organized; or (7) It was not a financial institution in the past five (5) years, and is in the process of liquidating its assets or is reorganizing with the intent to continue or recommence operations in a business other than that of a financial institution; or</p>	<p>مؤسسة أجنبية غير مالية تمارس نشاط تجاري Active NFFE</p>

Self-Certification & Declaration Form (FATCA & CRS) – ENTITIES

تبادل المعلومات الضريبية الدولية

شهادة الإفراج ضريبي ذاتي للكليات (فاتكا والمعيار المشترك)

<p>(8) It engages primarily in financing and hedging transactions with or for related entities that are not financial institutions, and it does not provide financing or hedging services to any entity to which it is not related; or (9) It meets all of the following criteria: (i) It is established in its country of residence exclusively for religious, charitable, scientific, artistic, cultural, or educational purposes; or it is a professional organization, chamber of commerce or labor organization; and (ii) It is exempt from income tax in its country of residence; and (iii) It has no shareholders who have a proprietary or beneficial interest in its income or assets; and (iv) The laws of its country of residence or its formation documents do not permit: (a) any of its income or assets to be distributed to, or applied for the benefit of, a private person or non-charitable entity other than pursuant to the conduct of its charitable activities, or as payment of reasonable compensation for services rendered, or as payment representing the fair market value of property which it has purchased; and (b) upon its liquidation or dissolution, all of its assets be distributed to a governmental entity or other non-profit organization, or escheat to the government of its country of residence or any political subdivision thereof.</p>	
<p>(10) مؤسسة غير أمريكية غير مالية لا تمارس نشاط تجاري يعرف هذا التصنيف أيضاً بـ "مؤسسة أجنبية غير مالية لا تمارس نشاط تجاري". يغطي هذا التصنيف أي مؤسسة تفي بالمعايير التالية: (أ) مؤسسة غير أمريكية؛ (ب) مؤسسة غير مالية؛ و (ج) لا تفي بالمعايير اللازمة لكي تعتبر "مؤسسة أجنبية غير مالية مستثناءة" أو "مؤسسة أجنبية غير مالية تمارس نشاط تجاري".</p> <p>10. Passive Non-Financial Non-US Entity This classification is also known as a Passive Non-Financial Foreign Entity or Passive NFFE. This classification covers an entity that meets the following criteria: (i) it is not a US entity; (ii) it is not a financial institution; and (iii) it does not meet the criteria to be either an Excepted NFFE or an Active NFFE.</p>	<p>مؤسسة أجنبية غير مالية لا تمارس نشاط تجاري</p> <p>Passive NFFE</p>
<p>- يقصد بمصطلح "المالك المستفيد" الشخص الذي يملك الأرباح لغايات ضريبية والذي يستفيد من ملكه للأرباح. لتلك الغاية، يعتبر الشخص الذي يستلم أرباح بصفة أمين، وكيل أو حافظاً لشخص آخر ليس المالك المستفيد من الأرباح.</p> <p>- The term beneficial owner means the person who is the owner of the income for tax purposes and who beneficially owns that income. Thus, a person receiving income in a capacity as a nominee, agent or custodian for another person is not the beneficial owner of the income.</p>	<p>المالك المستفيد</p> <p>Beneficial Owner</p>
<p>يقصد بمصطلح "رقم تعريف وسيط عالمي" الرقم المستخدم لتعريف المؤسسات المالية الأجنبية لأسباب التسجيل في فاتكا ولأغراض الإبلاغ عن المعلومات الأميركية. A GIIN is the identification number used to identify the FFI for FATCA registration purposes and U.S. information reporting purposes</p>	<p>رقم تعريف وسيط عالمي</p> <p>Global Intermediary Identification Number ((GIIN</p>
<p>الاتفاقات الحكومية الدولية تهدف إلى تمكين المؤسسات المالية الأجنبية من تحديد وتقديم تقرير لدائرة الإدارات الداخلية الأمريكية عن الأشخاص الأميركيين الذين يملكون أصول خارج الولايات المتحدة وعن بعض المؤسسات الأجنبية الغير مالية لتحديد المالكون الأميركيون المستفيدون الأساسيون. من أجل الامتثال مع القواعد والقوانين، يجب على المؤسسات المالية الأجنبية الدخول في اتفاق المؤسسات المالية الأجنبية مع الخزينة الأمريكية أو الامتثال للاتفاقات الحكومية الدولية المعقودة مع بلادهم المحلية. ينبغي على وكلاء الإقطاع الأميركي توثيق كل علاقاتهم مع المؤسسات الأجنبية لغرض المساهمة في تطبيق القانون.</p> <p>Intergovernmental agreements are intended to enable FFIs to identify and report to the IRS U.S. persons that hold assets abroad and for certain non-financial foreign entities (NFFEs) to identify their substantial U.S. owners. In order to comply with the rules, FFIs are required to enter into an FFI agreement with the U.S. Treasury or comply with intergovernmental agreements (IGAs) entered into by their local jurisdictions. U.S. withholding agents (USWAs) must document all of their relationships with foreign entities in order to assist with the enforcement of the rules</p>	<p>الاتفاق الحكومي الدولي</p> <p>Intergovernmental (Agreement (IGA</p>
<p>يقصد بمصطلح "مؤسسة أجنبية غير مالية"، مؤسسة أجنبية ليست مؤسسة مالية (بما فيه المحلية). يعني هذا المصطلح أيضاً، مؤسسة أجنبية تعامل كمؤسسة أجنبية غير مالية وفقاً لأول أو ثاني نموذج من الاتفاق الحكومي الدولي.</p> <p>The term NFFE means a foreign entity that is not a financial institution (including a territory NFFE). The term also means a foreign entity treated as an NFFE pursuant to a Model 1 IGA or Model 2 IGA</p>	<p>مؤسسة أجنبية غير مالية</p> <p>Non-financial foreign entity (NFFE</p>



<p>يقصد بمصطلح "صاحب الحساب" الشخص الذي تدرجه أو تحدده المؤسسة المالية القائمة على الحساب على أنه صاحب الحساب المالي. لأغراض هذا المعيار، لا يعامل الشخص، بخلاف المؤسسة المالية، الذي يمتلك حساباً مالياً لمصلحة شخص آخر بصفته وكيلًا أو حافظًا أو أمينًا أو موقعًا أو مستشارًا استثماريًا أو وسيطًا على أنه صاحب الحساب، ويعامل ذلك الشخص الآخر على أنه صاحب الحساب.</p> <p>Account Holder means the person listed or identified as the holder of a Financial Account by the Financial Institution that maintains the account. A person, other than a Financial Institution, holding a Financial Account for the benefit or account of another person as agent, custodian, nominee, signatory, investment advisor, or intermediary, is not treated as holding the account for purposes of the Common Reporting Standard, and such other person is treated as holding the account.</p>	<p>صاحب الحساب Account Holder</p>
<p>يقصد بمصطلح "مؤسسة" شخص اعتباري أو ترتيب قانوني مثل مؤسسة أو منظمة أو شراكة أو اتفاقية قانونية (Trust) أو جمعية. ويشمل هذا المصطلح أي شخص آخر غير الفرد (أي شخص طبيعي).</p> <p>The term "Entity" means a legal person or a legal arrangement, such as a corporation, organisation, partnership, trust or foundation. This term covers any person other than an individual (i.e. a natural person).</p>	<p>مؤسسة/كيان Entity</p>
<p>يقصد بمصطلح "مؤسسة مالية" مؤسسة حفظ أموال، أو مؤسسة إيداع، أو مؤسسة استثمارية، أو شركة تأمين محددة. يرجى مراجعة التوجيهات المحلية ذات الصلة والمعيار المشترك لمزيد من تعريفات التصنيف التي تنطبق على المؤسسات المالية.</p> <p>The term "Financial Institution" means a "Custodial Institution", a "Depository Institution", an "Investment Entity", or a "Specified Insurance Company". Please see the relevant domestic guidance and the CRS for further classification definitions that apply to Financial Institutions</p>	<p>مؤسسة مالية Financial Institution</p>
<p>يقصد بمصطلح "مؤسسة إيداع" أي مؤسسة تقبل الودائع في السياق العادي لممارستها أعمال مصرفية أو أي عمل مشابه.</p> <p>The term "Depository Institution" means any Entity that accepts deposits in the ordinary course of a banking or similar business.</p>	<p>مؤسسة إيداع Depository Institution</p>
<p>يقصد بمصطلح "مؤسسة حفظ أموال" أي مؤسسة تحتفظ بأصول مالية لحساب الغير كجزء أساسي من أعمالها. وتعد مؤسسة محتقظة بأصول مالية لحساب الغير كجزء أساسي من أعمالها إذا كان إجمالي دخلها الناتج عن احتفاظها بأصول مالية وخدمات مالية ذات صلة يعادل أو يتجاوز 20 في المئة من إجمالي دخلها خلال المدة الأقصر مما يأتي: (i) مدة الثلاث السنوات التي تنتهي بتاريخ 31 كانون الأول (أو اليوم الأخير من مدة محاسبية مخالفة للسنة الميلادية) قبل السنة التي يتم فيها تحديد الدخل الإجمالي؛ أو (ii) المدة التي كانت المؤسسة قائمة فيها.</p> <p>The term "Custodial Institution" means any Entity that holds, as a substantial portion of its business, Financial Assets for the account of others. This is where the Entity's gross income attributable to the holding of Financial Assets and related financial services equals or exceeds 20% of the Entity's gross income during the shorter of: (i) the three-year period that ends on 31 December (or the final day of a non-calendar year accounting period) prior to the year in which the determination is being made; or (ii) the period during which the Entity has been in existence.</p>	<p>مؤسسة حفظ أموال Custodial Institution</p>
<p>يقصد بمصطلح "الأشخاص المسيطرين" الأشخاص الطبيعيين الذين يمارسون السيطرة على مؤسسة ما. إذا تم اعتبار هذه المؤسسة كمؤسسة غير مالية لا تمارس نشاط تجاري، عندها يفترض على المؤسسة المالية تحديد سواء كانوا هؤلاء الأشخاص المسيطرين أشخاص ملزم الإبلاغ عنهم أم لا. هذا التعريف يتوافق مع "المالك المستفيد" الموجود في الإرشادات رقم 10 والملاحظة التفسيرية عن الإرشادات رقم 10 من إرشادات ال Financial Action Task Force (FATF) Recommendations (كما اعتمدت في شباط 2012). في حال وجود اتفاقية قانونية (Trust)، يكون الشخص أو الأشخاص المسيطرين هم (Settlor(s) + Trustee(s) + Protector(s) (في حال وجد)، المستفيد (المستفيدون)، أو فئة (فئات) من المستفيدين، وأية أشخاص طبيعيين آخرين يمارسون السيطرة الفعلية الاقصى على الاتفاقية القانونية (Trust) (بما في ذلك من خلال سلسلة من السيطرة أو الملكية). بحسب المعيار المشترك، يتم التعامل مع ال(Trustee(s) + Settlor(s) + Protector(s) (في حال وجودهم)، (المستفيدين)، أو فئة (فئات) من المستفيدين، تلقائياً على أساس الأشخاص المسيطرين، بغض النظر عن سيطرتهم على أنشطة الاتفاقية القانونية (Trust). في حال كان ال(Trustee(s) + Settlor(s) في الاتفاقية القانونية (Trust) مؤسسة، عندها يطلب المعيار المشترك من المؤسسات المالية تحديد الأشخاص المسيطرين على (Settlor(s)، إبلاغ عنهم كأشخاص مسيطرين تابعين للاتفاقية القانونية (Trust). في حال وجود اتفاقيات قانونية غير الاتفاقية القانونية (Trust)، الأشخاص المسيطرين هم الشخص (الأشخاص) في المراكز المشابهة أو المعادلة. إرشادات FATF على الأشخاص المسيطرين:</p> <p>تحديد المالك المستفيد للمعمل واتخاذ معايير منطقية لتحديد هوية هؤلاء الأشخاص، من خلال المعلومات التالية. للأشخاص القانونيين:</p> <p>هوية الأشخاص الطبيعيين (في حال وجودهم) - إذا انحصرت الملكية يمكن أن تكون متتعة باله لا يوجد أشخاص طبيعيين (سواء بمفردهم أو معاً) يمارسون السيطرة على الشخص القانوني أو الاتفاقية من خلال الملكية الذين يسيطرون على حصص الملكية في شخص قانوني؛ وإلى حد وجود الشك حول (أ) فيما إذا كان الشخص (الأشخاص) الذين يسيطرون على حصص الملكية هو المالك المستفيدا هم المالكون المستفيدين، أو حيث لا يمتلك أي شخص طبيعي السيطرة من خلال حصص الملكية، هوية الأشخاص الطبيعيين (في حال وجودهم) الذين يمارسون سيطرة على الشخص القانوني أو ترتيب من خلال وسائل أخرى.</p> <p>إذا لم يتم تحديد أي شخص طبيعي في النقطتين (أ) و (ب) اعلاه، يجب على المؤسسات المالية تحديد واتخاذ إجراءات واقعية لتحديد هوية الشخص الطبيعي المعنى الذي يملك منصب كبار المسؤولين الإداريين.</p> <p>"Controlling Persons" are the natural person(s) who exercise control over an entity. Where that entity is treated as a Passive Non-Financial Entity ("Passive NFE") then a Financial Institution is required to determine whether or not these Controlling Persons are Reportable Persons. This definition corresponds to the term "beneficial owner" described in Recommendation 10 and the Interpretative Note on Recommendation 10 of the Financial Action Task Force Recommendations (as adopted in February 2012). In the case of a trust, the Controlling Person(s) are the settlor(s), the trustee(s), the protector(s) (if any), the beneficiary(ies) or class(es) of beneficiaries, or any other natural person(s) exercising ultimate effective control over the trust (including through a chain of control or ownership). Under the CRS the settlor(s), the trustee(s), the protector(s) (if any), and the beneficiary(ies) or class(es) of beneficiaries, are always treated as Controlling Persons of a trust, regardless of whether or not any of them exercises control over the activities of the trust.</p> <p>Where the settlor(s) of a trust is an Entity then the CRS requires Financial Institutions to also identify the Controlling Persons of the settlor(s) and when required report them as Controlling Persons of the trust. In the case of a legal arrangement other than a trust, "Controlling Person(s) means persons in equivalent or similar positions</p> <p>FATF Recommendations on Controlling Persons:</p> <p>Identify the beneficial owners of the customer and take reasonable measures to verify the identity of such persons, through the following information. For legal persons:</p> <p>The identity of the natural persons (if any – as ownership interests can be so diversified that there are no natural persons (whether acting alone or together) exercising control of the legal person or arrangement through ownership) who ultimately have a controlling ownership interest in a legal person; and</p>	<p>الأشخاص المسيطرين Controlling Person(s)</p>



<p>to the extent that there is doubt under (a) as to whether the person(s) with the controlling ownership interest are the beneficial owner(s) or where no natural person exerts control through ownership interests, the identity of the natural persons (if any) exercising control of the legal person or arrangement through other means. Where no natural person is identified under (a) or (b) above, financial institutions should identify and take reasonable measures to verify the identity of the relevant natural person who holds the position of senior managing official.</p>	
<p>يشمل مصطلح "مؤسسة استثمارية" على فئتان من المؤسسات: (أ) مؤسسة تمارس بشكل أساسي أعمالاً تتضمن نشاطاً واحداً أو أكثر من الأنشطة أو العمليات التالية لصالح عميل أو بالنيابة عنه: - التداول في أدوات أسواق النقد (الشيكات والكمبيالات وشهادات الإيداع والمشتقات المالية وغيرها)، أو العملات الأجنبية، أو الصرافة، أو الفائدة وأدوات مؤشر التداول، أو الأوراق المالية القابلة للتحويل، أو التداول في السلع الأجلة؛ - إدارة المحافظ الفردية والجماعية؛ أو - استثمار أو توجيه أو إدارة أموال أو نقود بالنيابة عن أشخاص آخرين. هذه النشاطات أو العمليات لا تشمل تقديم استشارة استثمارية غير ملزمة لعميل. (ب) مؤسسة استثمارية تدار من قبل مؤسسة مالية أخرى – أي مؤسسة التي يكون إجمالي دخلها متعلق كجزء أساسي بالاستثمار أو إعادة الاستثمار أو التداول بأصول مالية حيث تكون المؤسسة الاستثمارية تدار من قبل مؤسسة مالية أخرى أي مؤسسة حفظ أموال، أو مؤسسة إيداع، أو شركة تأمين محددة، أو مؤسسة استثمارية كما هو مذكور في الفئة الأولى من المؤسسة الاستثمارية (أ).</p> <p>The term "Investment Entity" includes two types of Entities: (i) an Entity that primarily conducts as a business one or more of the following activities or operations for or on behalf of a customer: • Trading in money market instruments (cheques, bills, certificates of deposit, derivatives, etc.); foreign exchange; exchange, interest rate and index instruments; transferable securities; or commodity futures trading; • Individual and collective portfolio management; or • Otherwise investing, administering, or managing Financial Assets or money on behalf of other persons. Such activities or operations do not include rendering non-binding investment advice to a customer. (ii) "The second type of "Investment Entity" ("Investment Entity managed by another Financial Institution") is any Entity the gross income of which is primarily attributable to investing, reinvesting, or trading in Financial Assets where the Entity is managed by another Entity that is a Depository Institution, a Custodial Institution, a Specified Insurance Company, or the first type of Investment Entity.</p>	<p>مؤسسة استثمارية Investment Entity</p>
<p>يقصد بمصطلح "مؤسسة استثمارية تقع في دولة غير مشاركة تدار من قبل مؤسسة مالية أخرى" أي المؤسسة التي يكون إجمالي دخلها متعلق بشكل أساسي بالاستثمار أو إعادة الاستثمار أو التداول بأصول مالية حيث المؤسسة الاستثمارية (أ) تدار من قبل مؤسسة مالية أخرى بالإضافة إلى أن تكون (ب) مؤسسة مالية واقعة في دولة غير مشاركة.</p> <p>تكون المؤسسة "تدار من قبل" مؤسسة أخرى إذا كانت المؤسسة التي تمارس الإدارة تقوم، سواء مباشرة أو من خلال مقدم خدمات آخر نيابة عن المؤسسة المُدارة، بأي من الأنشطة أو العمليات المبينة في تعريف "المؤسسة الاستثمارية". تدار المؤسسة من قبل مؤسسة أخرى فقط إذا كان لديها سلطة استثنائية لإدارة موجودات المؤسسة الأخرى (سواء كلياً أو جزئياً). إذا كانت المؤسسة تدار من قبل مختلط من المؤسسات المالية أو من المؤسسات غير المالية أو الأفراد، تعتبر المؤسسة تدار من قبل مؤسسة أخرى هي مؤسسة إيداع، أو مؤسسة حفظ أموال، أو من شركة تأمين محددة، أو مؤسسة استثمارية كما هو مذكور في الفئة الأولى من المؤسسة الاستثمارية، إذا كانت أي من المؤسسات التي تمارس الإدارة هي مؤسسة أخرى كذلك.</p> <p>The term "Investment Entity located in a Non-Participating Jurisdiction and managed by another Financial Institution" means any Entity the gross income of which is primarily attributable to investing, reinvesting, or trading in Financial Assets if the Entity is (i) managed by a Financial Institution and (ii) not a Participating Jurisdiction Financial Institution.</p> <p>An Entity is "managed by" another Entity if the managing Entity performs, either directly or through another service provider on behalf of the managed Entity, any of the activities or operations described in the definition of "Investment Entity". An Entity only manages another Entity if it has discretionary authority to manage the other Entity's assets (either in whole or part). Where an Entity is managed by a mix of Financial Institutions, NFEs or individuals, the Entity is considered to be managed by another Entity that is a Depository Institution, a Custodial Institution, a Specified Insurance Company, or the first type of Investment Entity, if any of the managing Entities is such another Entity.</p>	<p>مؤسسة استثمارية تقع في دولة غير مشاركة تدار من قبل مؤسسة مالية أخرى مؤسسة استثمارية تدار من قبل مؤسسة مالية أخرى</p> <p>"Investment Entity located in a Non-Participating Jurisdiction and managed by another Financial Institution"</p> <p>Financial Institution Investment Entity managed by another Financial Institution</p>
<p>يقصد بمصطلح "مؤسسة غير مالية" أي مؤسسة ليست مؤسسة مالية.</p> <p>An "NFE" is any Entity that is not a Financial Institution.</p>	<p>مؤسسة غير مالية NFE</p>
<p>تعتبر مؤسسة غير مالية كـ "مؤسسة غير مالية تمارس نشاط تجاري" إذا كانت تقي أي من المعايير التالية. باختصار تلك المعايير تشير إلى:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ مؤسسة غير مالية وتمارس نشاط تجاري جراء الإيرادات والأصول؛ ▪ مؤسسات غير مالية تتم تداول أسهمها في الأسواق العامة؛ ▪ مؤسسة حكومية، منظمة دولية، بنك مركزي، أو مؤسسات مملوكة بالكامل من قبل هذه الجهات؛ ▪ مؤسسات قابضة غير مالية ضمن مجموعة غير مالية؛ ▪ مؤسسات غير مالية جديدة في مرحلة الإنشاء (start-ups)؛ ▪ مؤسسات غير مالية تقوم بتصفية أصولها أو تخرج من حالة افلاس؛ ▪ مراكز خزينة ضمن مجموعة غير مالية؛ ▪ مؤسسات غير مالية لا تبغي الربح. <p>تصنف المؤسسة كـ "مؤسسة غير مالية تمارس نشاط تجاري" إذا كانت تقي أي من المعايير التالية:</p> <p>i. أقل من 50% من إجمالي دخل المؤسسة غير المالية العائد للسنة الميلادية السابقة أو فترة تبليغ معينة أخرى، ناتج من مداخيل غير تجارية، وأقل من 50% من أصول المؤسسة غير المالية العائد للسنة الميلادية السابقة أو فترة تبليغ معينة أخرى تنتج أو محمولة الإنتاج مداخيل غير تجارية؛</p> <p>ii. هي شركة مدرجة يتم تداول أسهمها بانتظام في سوق الأوراق المالية أو هي مؤسسة ذات صلة بمؤسسة يتم تداول أسهمها بانتظام في سوق</p>	<p>مؤسسة غير مالية تمارس نشاط تجاري Active NFE</p>



<p>الأوراق المالية؛ iii هي مؤسسة حكومية، منظمة دولية، بنك مركزي، أو مؤسسة مملوكة بالكامل من قبل واحد أو أكثر من الجهات المذكورة أعلاه؛ iv تشمل أنشطتها بشكل رئيسي بالاحتفاظ جزئياً أو كلياً بالأسهم الخاصة به، أو تقديم التمويل أو الخدمات إلى، مؤسسة أو مؤسسات تابعة تعمل في مجال التجارة أو الأعمال عدا أعمال المؤسسات المالية، باستثناء ان المؤسسة لا يمكن ان تتصف كذلك إذا كانت تعمل (أو تصف أنشطتها الوظيفية) كصندوق استثماري، مثل صندوق أسهم، صندوق رأس المال الاستثماري، صندوق الاسترداد بالدين، أو أي وحدة استثمار تهدف إلى اكتساب أو تمويل شركات ثم تحمل فوائد ملكية كأصول رأسمالية لغايات استثمارية. v هي في مرحلة الإنشاء دون تاريخ تشغيلي سابق (مؤسسة غير مالية في مرحلة الإنشاء start-up)، وتستثمر رأس المال في الأصول بهدف تنفيذ أعمال عدا أعمال المؤسسة المالية، مع العلم ان المؤسسة لا تعود تندرج ضمن هذا الاستثناء حين يعضي على تأسيسها الأولي أكثر من أربعة وعشرين شهراً (24)؛ vi لم تكن مؤسسة مالية خلال السنوات الخمس الماضية، وهي تقوم حالياً بتصنيف أصولها أو إعادة تنظيمها بهدف استثمارية أو إعادة المباشرة بعملها في مجال أعمال عدا أعمال المؤسسات المالية؛ vii تشارك في عمليات التمويل والتحوط بشكل رئيسي مع او من أجل مؤسسات ذات صلة التي لا تكون مؤسسات مالية، وهي لا تقوم بتقديم خدمات التمويل أو التحوط إلى أي مؤسسة غير ذات صلة، شرط ان تكون مجموعة المؤسسات ذات الصلة تعمل في مجال أعمال عدا أعمال المؤسسات المالية؛ viii المؤسسة غير المالية تفي جميع المعايير التالية (مؤسسة غير مالية لا تبغي الربح): (أ) تم إنشاؤها أو تأسيسها في دولة الإقامة حصرياً لأغراض دينية، أو خيرية، أو علمية، أو فنية، أو تعليمية، أو هي منظمة مهنية، رابطة تجارية، غرفة تجارية، منظمة عمال، منظمة زراعية أو بستانية، رابطة مندية، أو منظمة تعمل حصراً لتعزيز الرعاية الاجتماعية؛ (ب) هي معفاة من ضريبة الدخل في دولة الإقامة؛ (ت) ليس لديها مساهمون ذوو حق الانتخاب أو الملكية في دخلها أو في أصولها؛ (ث) لا تسمح قوانين دولة الإقامة أو وثائق تأسيس المؤسسة غير المالية بتوزيع أي من دخلها أو أصولها أو تطبيقها لصالح شخص خاص أو مؤسسة غير خيرية عدا وفقاً لتنفيذ أنشطتها الخيرية، أو دفع تعويضات معقولة للخدمات التي تم تقديمها، أو دفعات تمثل القيمة العادلة بالسوق للمقررات التي تم شراؤها من قبل المؤسسة الغير مالية؛ و (ج) تتطلب قوانين دولة الإقامة أو وثائق تأسيس المؤسسة غير المالية، عند تصفيها أو حلها، توزيع جميع أصولها إلى مؤسسة حكومية أو منظمة أخرى لا تبغي الربح، أو تحويلها إلى حكومة بلد الإقامة أو إلى أي من الوحدات السياسية الفرعية.</p> <p>ملاحظة: بعض المؤسسات (كالمؤسسات الأجنبية الغير المالية التي تقع في الأراضي الأميركية) قد تكون مؤهلة كمؤسسات أجنبية غير مالية تمارس نشاط تجاري بموجب فاتكا لكن لا تكون مؤهلة كمؤسسة غير مالية تمارس نشاط تجاري بموجب المعيار المشترك.</p> <p>مؤسسة ذات</p> <p>تعتبر المؤسسة كمؤسسة ذات صلة لمؤسسة أخرى إذا كانت أي من هاتين المؤسستين تسيطر على الأخرى، أو أن المؤسستين تخضعان لسيطرة مشتركة. ولهذا الغرض، تشمل السيطرة الامتلاك المباشر أو غير المباشر لما يزيد عن نسبة 50% في المئة من اصوات وقيمة المؤسسة.</p>	<p>An NFE is an Active NFE if it meets any of the criteria listed below. In summary, those criteria refer to:</p> <ul style="list-style-type: none"> • active NFEs by reason of income and assets; • publicly traded NFEs; • Governmental Entities, International Organisations, Central Banks, or their wholly owned Entities; • holding NFEs that are members of a nonfinancial group; • start-up NFEs; • NFEs that are liquidating or emerging from bankruptcy; • treasury centres that are members of a nonfinancial group; or • non-profit NFEs. <p>An entity will be classified as Active NFE if it meets any of the following criteria:</p> <p>a) less than 50% of the NFE's gross income for the preceding calendar year or other appropriate reporting period is passive income and less than 50% of the assets held by the NFE during the preceding calendar year or other appropriate reporting period are assets that produce or are held for the production of passive income;</p> <p>b) the stock of the NFE is regularly traded on an established securities market or the NFE is a Related Entity of an Entity the stock of which is regularly traded on an established securities market;</p> <p>c) the NFE is a Governmental Entity, an International Organisation, a Central Bank, or an Entity wholly owned by one or more of the foregoing;</p> <p>d) substantially all of the activities of the NFE consist of holding (in whole or in part) the outstanding stock of, or providing financing and services to, one or more subsidiaries that engage in trades or businesses other than the business of a Financial Institution, except that an Entity does not qualify for this status if the Entity functions (or holds itself out) as an investment fund, such as a private equity fund, venture capital fund, leveraged buyout fund, or any investment vehicle whose purpose is to acquire or fund companies and then hold interests in those companies as capital assets for investment purposes;</p> <p>e) the NFE is not yet operating a business and has no prior operating history, (a "start-up NFE") but is investing capital into assets with the intent to operate a business other than that of a Financial Institution, provided that the NFE does not qualify for this exception after the date that is 24 months after the date of the initial organisation of the NFE;</p> <p>f) the NFE was not a Financial Institution in the past five years, and is in the process of liquidating its assets or is reorganising with the intent to continue or recommence operations in a business other than that of a Financial Institution;</p> <p>g) the NFE primarily engages in financing and hedging transactions with, or for, Related Entities that are not Financial Institutions, and does not provide financing or hedging services to any Entity that is not a Related Entity, provided that the group of any such Related Entities is primarily engaged in a business other than that of a Financial Institution; or</p> <p>h) the NFE meets all of the following requirements (a "non-profit NFE"):</p> <ol style="list-style-type: none"> i) it is established and operated in its jurisdiction of residence exclusively for religious, charitable, scientific, artistic, cultural, athletic, or educational purposes; or it is established and operated in its jurisdiction of residence and it is a professional organisation, business league, chamber of commerce, labour organisation, agricultural or horticultural organisation, civic league or an organisation operated exclusively for the promotion of social welfare; ii) it is exempt from income tax in its jurisdiction of residence; iii) it has no shareholders or members who have a proprietary or beneficial interest in its income or assets; iv) the applicable laws of the NFE's jurisdiction of residence or the NFE's formation documents do not permit any income or assets of the NFE to be distributed to, or applied for the benefit of, a private person or non-charitable Entity other than pursuant to the conduct of the NFE's charitable activities, or as payment of reasonable compensation for services rendered, or as payment representing the fair market value of property which the NFE
--	--



INTERNATIONAL TAX TRANSPARENCY

Self-Certification & Declaration Form (FATCA & CRS) – ENTITIES

تبادل المعلومات الضريبية الدولية

شهادة الإفراج ضريبي ذاتي للكليات (فاتكا والمعيار المشترك)

<p>has purchased; and v) the applicable laws of the NFE's jurisdiction of residence or the NFE's formation documents require that, upon the NFE's liquidation or dissolution, all of its assets be distributed to a Governmental Entity or other non-profit organisation, or escheat to the government of the NFE's jurisdiction of residence or any political subdivision. Note: Certain entities (such as U.S. Territory NFFEs) may qualify for Active NFFE status under FATCA but not Active NFE status under the CRS. Related Entity - An Entity is a "Related Entity" of another Entity if either Entity controls the other Entity, or the two Entities are under common control. For this purpose, control includes direct or indirect ownership of more than 50% of the vote and value in an Entity.</p>	
<p>لغاية المعيار المشترك، يقصد بمصطلح "مؤسسة غير مالية لا تمارس نشاط تجاري" أي مؤسسة غير مالية التي لا تكون مؤسسة غير مالية تمارس نشاط تجاري. تعتبر أيضاً لغاية المعيار المشترك كمؤسسة غير مالية لا تمارس نشاط تجاري، مؤسسة استثمارية تقع في دولة غير مشاركة تدار من قبل مؤسسة مالية أخرى. Under the CRS a "Passive NFE" means any NFE that is not an Active NFE. An Investment Entity located in a Non-Participating Jurisdiction and managed by another Financial Institution is also treated as a Passive NFE for purposes of the CRS.</p>	<p>مؤسسة غير مالية لا تمارس نشاط تجاري Passive NFE</p>
<p>يقصد بمصطلح "شركة تأمين محددة" أي مؤسسة تكون شركة تأمين (أو شركة قابضة لشركة تأمين) تصدر عقد تأمين بقيمة نقدية أو عقد بإيراد سنوي، أو تكون ملزماً بالدفع فيما يتعلق بذلك العقد. The term "Specified Insurance Company" means any Entity that is an insurance company (or the holding company of an insurance company) that issues, or is obligated to make payments with respect to, a Cash Value Insurance Contract or an Annuity Contract.</p>	<p>شركة تأمين محددة Specified Insurance Company</p>
<p>يقصد بمصطلح "مؤسسة مالية تقع في دولة مشاركة" (أ) أي مؤسسة مالية مقيمة ضريبياً في دولة مشاركة، باستثناء أي فرع لتلك المؤسسة المالية يقع خارج تلك الدولة، و (ب) أي فرع لمؤسسة مالية غير مقيمة ضريبياً في دولة مشاركة في حال كان ذلك الفرع يقع في تلك الدولة المشاركة. The term "Participating Jurisdiction Financial Institution" means (i) any Financial Institution that is tax resident in a Participating Jurisdiction, but excludes any branch of that Financial Institution that is located outside of that jurisdiction, and (ii) any branch of a Financial Institution that is not tax resident in a Participating Jurisdiction, if that branch is located in such Participating Jurisdiction.</p>	<p>مؤسسة مالية تقع في دولة مشاركة Participating Jurisdiction Financial Institution</p>
<p>يقصد بمصطلح "مؤسسة مالية غير ملزمة بالتبليغ" أي مؤسسة مالية تكون: - مؤسسة حكومية، منظمة دولية، أو مصرف مركزي، بخلاف ما يتعلق بالدفع المستمد من التزام محتفظ به مرتبط بنشاط مالي تجاري من نوع تقوم به شركة تأمين محددة أو مؤسسة حفظ أموال، أو مؤسسة إيداع؛ - صندوق تقاعد واسع المشاركة؛ صندوق تقاعد محدود المشاركة؛ صندوق معاش تقاعد لمؤسسة حكومية، منظمة دولية، أو مصرف مركزي؛ أو جهة مؤهلة لإصدار بطاقات الائتمان؛ - هيئة استثمار جماعي معفاة؛ أو - اتفاقية قانونية موثقة (Trustee-Documented Trust) : اتفاقية قانونية حيث يكون ال Trustee مؤسسة مالية ملزمة بالتبليغ و تقوم بتبليغ جميع المعلومات المطلوبة للتبليغ بالنسبة لجميع الحسابات الازم تبليغها في اتفاقية قانونية موثقة (Trust) ؛ - أي مؤسسة أخرى معروفة بالقانون المحلي للدولة مؤسسة مالية غير ملزمة بالتبليغ. A Non-Reporting Financial Institution" means any Financial Institution that is: • a Governmental Entity, International Organisation or Central Bank, other than with respect to a payment that is derived from an obligation held in connection with a commercial financial activity of a type engaged in by a Specified Insurance Company, Custodial Institution, or Depository Institution; • a Broad Participation Retirement Fund; a Narrow Participation Retirement Fund; a Pension Fund of a Governmental Entity, International Organisation or Central Bank; or a Qualified Credit Card Issuer; • an Exempt Collective Investment Vehicle; or • a Trustee-Documented Trust: a trust where the trustee of the trust is a Reporting Financial Institution and reports all information required to be reported with respect to all Reportable Accounts of the trust; • any other defined in a countries domestic law as a Non-Reporting Financial Institution.</p>	<p>مؤسسة مالية غير ملزمة بالتبليغ Non-Reporting Financial Institution</p>
<p>يقصد بمصطلح "رقم التعريف الضريبي" الرقم التعريفي لدافع الضرائب أو ما يعادله غائباً في غياب رقم التعريف الضريبي. رقم التعريف الضريبي عبارة عن مجموعة فريدة من الأحرف أو الأرقام التي تعينها الدولة إلى فرد أو مؤسسة وتستخدم لتحديد هوية الفرد أو المؤسسة لأغراض إدارة القوانين الضريبية لهذه الدولة. ويمكن الاطلاع على مزيد من التفاصيل بشأن أرقام التعريف الضريبية المقبولة في الموقع الإلكتروني لتبادل المعلومات التلقائي التابع لمنظمة التعاون الاقتصادي والتنمية. بعض الدول لا تصدر رقم تعريف ضريبي. ومع ذلك، غالباً ما تستخدم هذه الدول نوعاً آخر من الأرقام الموثوقة ذو مستوى معادل من التعريف (ما يعادله غائباً). وتشمل الأمثلة على هذا النوع من الأرقام، للمؤسسات، رمز/ رقم تسجيل الأعمال/ الشركة. The term "TIN" means Taxpayer Identification Number or a functional equivalent in the absence of a TIN. A TIN is a unique combination of letters or numbers assigned by a jurisdiction to an individual or an Entity and used to identify the individual or Entity for the purposes of administering the tax laws of such jurisdiction. Further details of acceptable TINs can be found at the OECD automatic exchange of information portal. Some jurisdictions do not issue a TIN. However, these jurisdictions often utilise some other high integrity number with an equivalent level of identification (a "functional equivalent"). Examples of that type of number include, for Entities, a Business/company registration code/number.</p>	<p>رقم التعريف الضريبي Tax Identification Number</p>
<p>يقصد بمصطلح "مؤسسة ذات صلة" أي مؤسسة مرتبطة بمؤسسة أخرى إذا كانت (أ) أي من هاتين المؤسستين تسيطر على الأخرى، أو (ب) أن المؤسستين تخضعان لسيطرة مشتركة، أو (ج) أن المؤسستين هما مؤسستان استثماريتان تخضعان لإدارة مشتركة، وتكون تلك الإدارة تقوم بمتطلبات إجراءات المراجعة الملزمة على تلك المؤسسات الاستثمارية. ولهذا الغرض، تشمل السيطرة الامتلاك المباشر أو غير المباشر لما يزيد عن نسبة 50% في المئة من أصوات والقيمة في المؤسسة. Related Entity means an entity related to another entity because (i) either entity controls the other entity; (ii) the two entities are under common control; or (iii) the two entities are Investment Entities are under common management, and such management fulfils the due diligence obligations of such Investment Entities. For this purpose, control includes direct or indirect ownership of more than 50 % of the vote and value in an Entity.</p>	<p>مؤسسة ذات صلة Related Entity</p>

يمكن الاطلاع على الإرشادات التفصيلية على الموقع الإلكتروني لمنظمة التعاون الاقتصادي والتنمية (بما في ذلك معلومات عن أرقام التعريف الضريبية كما والإقامة الضريبية):

Detailed guidance can be found on the OECD Website (including information about TINs and tax Residency):

<https://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/>